

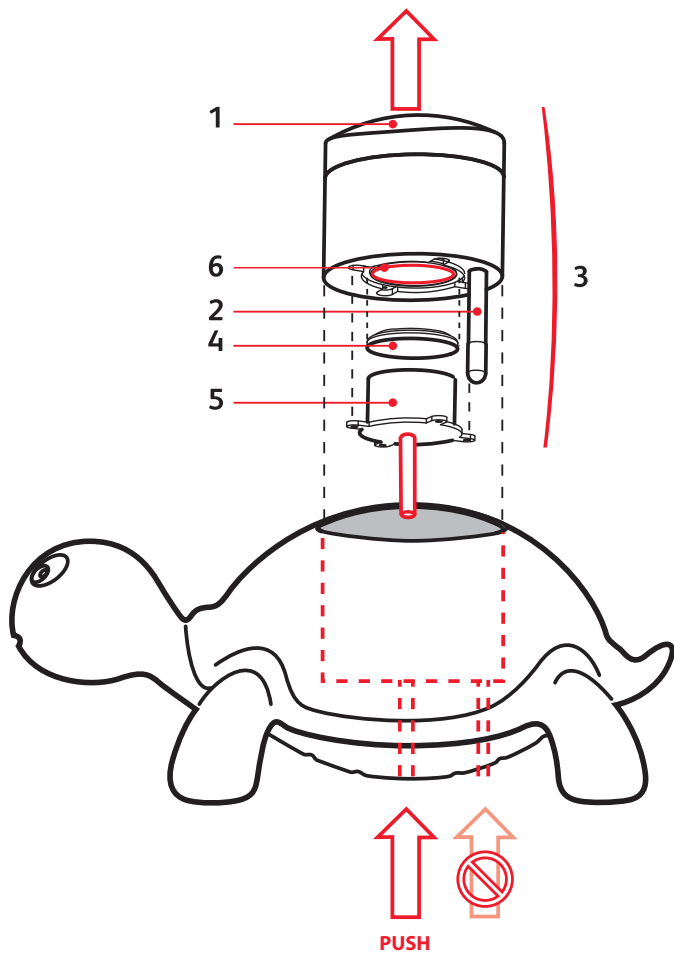
# Tefal®

THERMOMÈTRE DE BAIN  
Bath thermometer



[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

FR  
NL  
DE  
IT  
EN  
EL  
TR  
RU  
UK  
PL  
CS  
SK  
HU  
BG  
RO  
HR



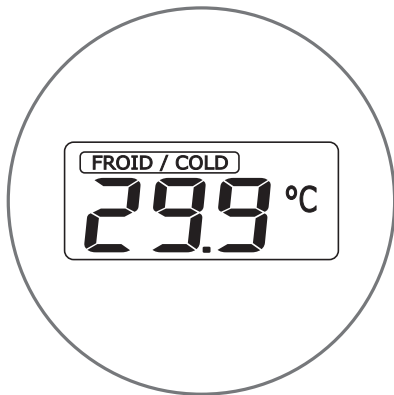


fig. 1

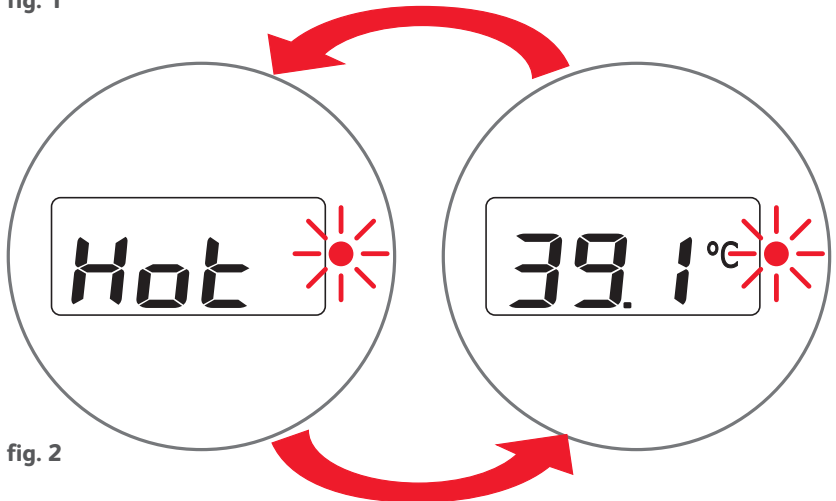


fig. 2

La toilette de bébé doit être un moment privilégié de détente et de jeux pour bébé mais surtout de sérénité pour ses parents.

TEFAL vous propose une large gamme d'articles de puériculture, parmi lesquels, ce thermomètre de baignoire :

- qui indique la température du bain à 0,1°C près
- et qui vous alerte visuellement si l'eau est trop chaude mais aussi trop froide.

## Description

- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1 • Afficheur LCD de la température | 4 • Pile           |
| 2 • Sonde électronique              | 5 • Couvercle pile |
| 3 • Bloc afficheur                  | 6 • Joint          |

## Précaution d'emploi

Ne jamais laisser un bébé seul dans son bain sans surveillance d'un adulte.

- Avant la première utilisation, lire attentivement les conseils de la notice d'emploi.

Pour plus de sécurité, nous vous conseillons de toujours vérifier la température du bain avec la main.

- Bien mélanger l'eau du bain avant de mesurer la température ou laisser le thermomètre dans la baignoire pendant le remplissage.

- Disposer le thermomètre loin d'une source de chaleur (type appareil de chauffage).

- Après un changement de pile, l'étanchéité du compartiment n'est plus garantie.

- Utiliser exclusivement une pile neuve, de même type ou équivalent recommandé.

- Respecter les polarités de la pile lors de son installation.

- Éviter tout court-circuit aux bornes d'alimentation.

Ne pas recharger les piles.

### Caractéristiques Techniques :

Alimentation : 1 x CR2032 3 volts

Résolution de l'affichage : 0,1°C

Plage de température : 0 – 60°C

Conformité : EN71, NF S54-042

Champs Electromagnétique (CEM) :

Cet appareil est conforme aux normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Utilisation

Mise en marche en retournant le thermomètre pendant 4 secondes.

Arrêt automatique après 30 minutes.

Ce thermomètre est étanche et flotte à la surface de l'eau. Le placer dans l'eau du bain. Sa sonde électronique permet d'indiquer la température de l'eau en quelques secondes.

#### Remarques :

L'afficheur présente une alerte visuelle :

- si l'eau est trop froide : température inférieure à 30°C (fig 1).
- si l'eau est trop chaude : température supérieure à 39°C (fig 2).

La température idéale du bain de votre bébé se situe entre 36,5°C et 38°C.

Votre bébé peut par ailleurs jouer avec ce produit en toute sécurité car le thermomètre est conforme aux normes de sécurité de l'Union Européenne.

Hors du bain, le thermomètre affiche la température ambiante.

**A partir de 39°C, l'eau est très chaude et votre bébé risque de se brûler.**

## Changement de pile

Tenir toujours les piles à l'écart des enfants.

Cet appareil contient une ou plusieurs piles.

Par respect de l'environnement, ne les jetez pas mais apportez-les à l'un des points de collecte prévus à cet effet.

Quand la pile est épuisée, vous pouvez alors la remplacer (voir dessin p. 2).

La pile est disponible dans le commerce ou dans nos centres agréés TEFAL.

- Extraire le bloc afficheur de son logement.
- Retirer le couvercle pile.
- Retirer la pile usagée.
- Insérer la nouvelle pile.
- Refermer le couvercle pile.
- Réinstallez le bloc afficheur dans son logement.

## Entretien

Attention, vérifier qu'il n'y a pas de dépôt calcaire sur la sonde électronique (insister avec un chiffon).

Nettoyer avec un détergent non abrasif.



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

Het baden van uw baby moet een aangenaam moment van ontspanning en spelen zijn, maar zeker ook een rustig moment voor de ouders.

TEFAL heeft een uitgebreid assortiment kinderverzorgingsartikelen, waaronder deze badthermometer:

- die de temperatuur van het bad tot op 0,1°C nauwkeurig aangeeft
- en die u zichtbaar waarschuwt wanneer het water te warm, maar ook te koud is.

## Omschrijving

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| 1 • LCD-scherm voor de temperatuur | 4 • Batterijen     |
| 2 • Elektronische sensor           | 5 • Batterijklepje |
| 3 • Display                        | 6 • Afdichting     |

## Gebruiksadviezen

Laat uw baby nooit alleen in zijn badje, zonder toezicht van een volwassene.

- Lees voor het eerste gebruik de adviezen van de gebruikshandleiding aandachtig door.

Voor meer veiligheid raden wij u aan altijd de temperatuur van het bad met de hand te controleren.

- Meng het badwater goed, voordat u de temperatuur gaat opmeten of leg de thermometer tijdens het vullen in het badje.

- Houd de thermometer uit de buurt van warmtebronnen (zoals verwarmingen).

- Na het vervangen van de batterijen wordt de waterdichtheid van het batterijklepje niet meer gegarandeerd.

- Gebruik uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde, of een gelijkwaardig, aanbevolen type.

- Vermijd kortsluiting op de voedingsklemmen.

De batterijen niet opladen.

### Technische gegevens:

Voeding: 1 x CR2032 3 volt

Resolutie display: 0,1°C

Temperatuurbereik: 0 – 60°C

Conformiteit: EN71, NF S54-042

Gebruik uw apparaat niet wanneer dit niet goed werkt of beschadigd is. Neem in dat geval contact op met een door TEFAL erkende servicedienst.

Elektromagnetisch veld (EMC):

Dit apparaat voldoet aan de normen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMC). Het beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften die zijn opgesteld op basis van de huidige wetenschappelijke kennis, indien het volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing behandeld wordt.

## Gebruik

Inschakeling door de thermometer 4 seconden te draaien.  
Automatische uitschakeling na 30 minuten.

Deze thermometer is waterdicht en drijft op het wateroppervlak. Plaats hem in het badwater. Met de elektronische voeler wordt de temperatuur van het water in enkele seconden aangegeven.

#### Opmerkingen:

De display heeft een visueel alarm:

- als het water te koud is: temperatuur lager dan 30°C (fig 1).
- als het water te warm is: temperatuur hoger dan 39°C (fig 2).

De ideale temperatuur voor het bad van uw baby ligt tussen 36,5°C en 38°C.

Uw baby kan trouwens zonder enig gevaar met dit product spelen, omdat de thermometer aan de veiligheidsnormen van de Europese Unie voldoet.

Buiten het bad geeft de thermometer de omgevings temperatuur aan.

**Vanaf 39°C is het water erg warm en kan uw baby zich branden.**

## Vervangen van de batterijen

Houd de batterijen altijd buiten bereik van kinderen.

Dit apparaat bevat één of meer batterijen. Omwille van het milieu dient u deze niet bij het huisafval weg te gooien, maar ze op de hiervoor bestemde verzamelpunten in te leveren.

Wanneer de batterijen leeg zijn, moet u deze vervangen (zie het gedemonteerde aanzicht).

De batterijen zijn verkrijgbaar in de winkel of in onze door TEFAL erkende centra.

- Neem het displayblok uit de zitting.
- Verwijder het batterijdeksel.
- Verwijder de lege batterijen.
- Plaats de nieuwe batterijen.
- Sluit het batterijdeksel weer.
- Plaats het displayblok terug in de zitting.

## Onderhoud

Reinigen met een niet schurend reinigingsmiddel.

Let op, controleer of er zich geen kalkaanslag op de elektronische sensor bevindt (afnemen met een doek).



#### Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Die Toilette des Babys sollte ein ganz besonderer Moment der Entspannung und des Spiels für das Baby und ein sorgenfreier Moment für die Eltern sein.

TEFAL bietet eine breite Produktpalette an Artikeln zur Kinderpflege an, darunter dieses Badethermometer:

- das die Temperatur des Badewassers auf 0,1°C genau angibt
- und eine visuelle Information liefert, wenn das Badewasser zu heiß oder zu kalt ist.

DE

## Beschreibung

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 • LCD-Temperaturanzeige | 4 • Batterien                |
| 2 • Elektronischer Sensor | 5 • Deckel des Batteriefachs |
| 3 • Anzeigeblock          | 6 • Dichtung                 |

## Sicherheitshinweise

Lassen Sie das Baby niemals allein ohne Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen in seiner Badewanne.

Aus Sicherheitsgründen raten wir dazu, die Temperatur des Badewassers systematisch mit der Hand zu überprüfen.

Benutzen Sie keine wieder aufladbaren Batterien.

Wenden Sie sich in diesem Fall an ein zugelassenes Kundendienstcenter von TEFAL.

– Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

– Mischen Sie das Badewasser vor der Temperaturmessung gut durch oder lassen Sie das Thermometer während dem Einlaufen des Badewassers in der Badewanne.

– Bringen Sie das Thermometer nicht in der Nähe einer Wärmequelle (zum Beispiel einer Heizung) an.

– Nach dem Auswechseln der Batterien steht die Wasserdichtigkeit des Batteriefachs nicht mehr unter Garantie.

– Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien vom gleichen oder von einem empfohlenen Typ.

– Beachten Sie beim Einlegen der Batterien ihre Polarität.

– Vermeiden Sie Kurzschlüsse der Einspeiseblöcke.

– Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde.

### Technische Eigenschaften:

Stromversorgung: 1 x CR2032 3 Volt

Auflösung des Displays: 0,1°C

Temperaturbereich: 0 – 60°C

Konformität: EN71, NF S54-042

Elektromagnetische Verträglichkeit:

Dieses Gerät entspricht den Richtlinien in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit. Es entspricht unter der Voraussetzung der auf der Gebrauchsanweisung entsprechenden Benutzung den aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen.



## Gebrauch

---

Zum Start muss das Thermometer 4 Sekunden lang auf den Kopf gestellt werden.  
Automatikstopp nach 30 Minuten.

Dieses Thermometer ist wasserdicht und schwimmt auf der Wasseroberfläche. Legen Sie es ins Badewasser. Die elektronische Sonde zeigt innerhalb weniger Sekunden die Temperatur des Badewassers an.

### Bitte beachten:

Das Display ist mit einer visuellen Anzeige ausgestattet:

- wenn das Wasser zu kalt ist: Temperatur unter 30°C (Abb. 1).
- wenn das Wasser zu heiß ist: Temperatur über 39°C (Abb. 2).

Die ideale Temperatur des Badewassers für Ihr Baby liegt zwischen 36,5°C und 38°C.

Das Baby kann im Übrigen ohne jedes Risiko mit diesem Produkt spielen, da das Thermometer den europäischen Sicherheitsnormen entspricht.

Außerhalb des Badewassers zeigt das Thermometer die Zimmertemperatur an.

Bei Temperaturen über 39°C kann sich Ihr Baby verbrühen.

DE

---

## Austauschen der Batterien

Die Batterien dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Dieses Gerät enthält eine oder mehrere Batterien.

Werfen Sie diese der Umwelt zuliebe nicht in den Abfall, sondern bringen Sie sie zu einer geeigneten Sammelstelle

Wenn die Batterien leer sind, können sie ausgetauscht werden (siehe Abbildung).

Die Batterien sind im Handel und in unseren zugelassen Kundendienstcentern von TEFAL erhältlich.

- Nehmen Sie den Anzeigeblock aus seinem Fach heraus.
- Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
- Entnehmen Sie die leeren Batterien.
- Legen Sie die neuen Batterien ein.
- Machen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.
- Legen Sie den Anzeigeblock wieder in sein Fach.

---

## Instandhaltung

Reinigen Sie das Gerät mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Achtung, vergewissern Sie sich, dass sich keine Kalkablagerungen auf der elektronischen Sonde befinden (mit einem Tuch nachwischen). Batterien müssen vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt werden.

**DE** Entsorgen Sie die Batterien unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.



**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Il bagnetto del bambino deve essere un momento privilegiato di relax e di gioco per il beb , ma soprattutto un momento di serenit  per i genitori.

TEFAL propone una vasta gamma di articoli di puericoltura, tra i quali questo termometro da bagno :

- indicante la temperatura del bagno con una precisione di 0,1°C
- dotato di segnalazione visiva in caso di acqua troppo calda o troppo fredda.

## Descrizione

---

- |                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1 • Display LCD della temperatura | 4 • Pila           |
| 2 • Sonda elettronica             | 5 • Coperchio pila |
| 3 • Blocco display                | 6 • Sigillo        |

IT

## Precauzioni per l'utilizzo

**Non lasciare mai il bambino da solo nella vasca senza la sorveglianza di un adulto.**

**Per maggiore sicurezza, si consiglia di verificare sempre la temperatura dell'acqua con la mano.**

**Non ricaricare le pile.**

**Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se risulta danneggiato. In questo caso, rivolgersi presso un Centro Autorizzato TEFAL.**

- Al primo utilizzo, leggere attentamente i consigli indicati nel manuale d'istruzioni.
- Mescolare bene l'acqua del bagno prima di misurare la temperatura o lasciare il termometro nella vasca mentre la si riempie d'acqua.
- Tenere il termometro lontano da fonti di calore (ad esempio dagli apparecchi di riscaldamento).
- Dopo aver sostituito la pila, la tenuta stagna dello scomparto pila non   pi  garantita.
- Utilizzare esclusivamente pila nuova, di tipo uguale o equivalente a quello indicato.
- Rispettare le polarit  delle pile al momento dell'inserimento.
- Evitare che si verifichino cortocircuiti nei terminali dell'alimentazione.

### Caratteristiche tecniche :

Alimentazione : 1 x CR2032 3 Volt

Risoluzione della visualizzazione : 0,1°C

Scala di temperatura : 0 – 60°C

Conformit  : EN71, NF S54-042

Campi elettromagnetici (CEM) :

Il presente apparecchio   conforme alle leggi in vigore relative ai campi elettromagnetici (CEM); risponde alle norme di sicurezza stabilite sulla base delle attuali conoscenze scientifiche purch  venga impiegato conformemente alle istruzioni per l'uso.

## Utilizzo

---

Per l'avvio, tenere il termometro capovolto per 4 secondi.  
Arresto automatico dopo 30 minuti.

Il presente termometro è impermeabile e galleggia sulla superficie dell'acqua. Immergerlo nell'acqua del bagno. La sonda elettronica permette di indicare la temperatura dell'acqua in pochi secondi.

**Note :**

Il display segnala un allarme visivo :

- se l'acqua è troppo fredda : temperatura inferiore a 30°C, (fig. 1).
- se l'acqua è troppo calda : temperatura superiore a 39°C, (fig. 2).

La temperatura ideale per il bagno del bambino è tra 36,5°C e 38°C.

Il bambino può anche giocare con questo prodotto in totale tranquillità, poiché il termometro è conforme alle norme di sicurezza stabilite dall'Unione Europea.

Fuori dall'acqua, il termometro indica la temperatura ambiente.

**A partire dai 39°C l'acqua è molto calda e il bambino rischierebbe di bruciarsi.**

## Sostituzione della pila

**Tenere sempre le pile fuori dalla portata dei bambini.**

**Questo apparecchio contiene una o più pile. Per il rispetto dell'ambiente, non buttatele via ma portatele in uno degli appositi punti di raccolta previsti.**

Quando la pila è esaurita, è possibile sostituirla (cf. schema). La pila è disponibile in commercio o presso i Centri Autorizzati TEFAL.

- Estrarre il blocco display dall'alloggiamento.
- Rimuovere il coperchio della pila.
- Estrarre la pila esaurita.
- Inserire la pila nuova.
- Richiudere il coperchio della pila.
- Riposizionare il blocco display nel suo alloggiamento.

## Manutenzione

Pulire con un detergente non abrasivo.

Avvertenza : verificare che non siano presenti depositi di calcare sulla sonda elettronica (eventualmente, rimuoverli con un panno).



### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Washing baby should be a special moment of relaxation and fun for baby, as well as being worry-free for parents.

TEFAL offers a wide range of baby items, including this bath thermometer:

- which displays the temperature of the bath to within 0.1°C
- and which provides a visual warning if the water is too hot or too cold.

## Description

---

- |                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| 1 • LCD temperature display | 4 • Battery       |
| 2 • Electronic sensor       | 5 • Battery cover |
| 3 • Display unit            | 6 • Seal          |

## Precautions for use

EN

Do not leave a baby unattended in the bath without an adult being present.

For greater safety, we recommend that you always check the temperature of the bath with your hand.

Do not recharge the batteries.

Do not use the appliance if it is not operating correctly or if it has been damaged. In this case, contact an approved TEFAL centre.

- Before using for the first time, read the instructions carefully.
- Mix the bath water before measuring the temperature or leave the thermometer in the bath when filling it.
- Keep the thermometer away from sources of heat (e.g. heating appliances).
- The seal is no longer guaranteed once the battery has been changed.
- Only use a new battery, of the same type or a recommended equivalent.
- Respect the polarities of the batteries, ensure they are fitted in the right direction.
- Avoid short-circuits at the terminals.

### Technical characteristics:

Power supply: 1 x CR2032 3 volts

Screen resolution: 0.1°C

Temperature range: 0 - 60°C

Conformity: EN71, NF S54-042

Electromagnetic fields (EMC):

This appliance complies with the electromagnetic fields standards (EMC). It complies with the safety rules based on current scientific knowledge, if it is used according to these instructions.

## Use

---

The thermometer is switched on by turning it upside down for

4 seconds.

Stops automatically after 30 minutes.

This thermometer is watertight and floats on the surface of the water. Place it in the bath water. Its electronic sensor enables it to display the temperature of the water in just a few seconds.

**Remarks:**

The display shows a visual warning:

- if the water is too cold: temperature below 30°C (fig 1).
- if the water is too hot: temperature above 39°C (fig 2).

The ideal temperature for baby's bath is between 36.5°C and 38°C.

Baby can play with this thermometer in complete safety, as it complies with the European Union safety standards.

Out of the bath, the thermometer displays the ambient temperature.

Above 39°C the water is very hot and your baby could be scalded.

EN

## Changing the battery

Keep batteries out of the reach of children.

This appliance contains one or more batteries.

Help to save the environment, do not throw them away, take them to your local civic waste collection point.

When the battery is flat, it must be replaced (see exploded view).

Battery may be bought from many shops or from our TEFAL approved centres.

- Remove the display unit from its housing.
- Remove the battery cover.
- Take out the used battery.
- Insert the new battery.
- Close the battery cover.
- Fit the display unit back into its housing.

## Cleaning

Clean with a non-abrasive detergent.

Important: ensure that there is no scale on the electronic sensor (wipe clean with a cloth).



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Η περιποίηση του μωρού πρέπει να αποτελεί στιγμές χαλάρωσης και παιχνιδιού για το μωρό αλλά κυρίως γαλήνης για τους γονείς.

Η TEFAL σας προτείνει μια εκτεταμένη γκάμα προϊόντων παιδικής φροντίδας, μεταξύ των οποίων, το παρόν θερμομέτρο μπάνιου:

- το οποίο προβάλλει τη θερμοκρασία του μπάνιου ξεκινώντας από τους 0,1°C
- και σας ειδοποιεί οπτικά εάν το νερό είναι υπερβολικά ζεστό ή υπερβολικά κρύο.

## Περιγραφή

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1 • Οθόνη LCD προβολής θερμοκρασίας  | 4 • Μπαταρίες              |
| 2 • Ηλεκτρονικός αισθητήρας μέτρησης | 5 • Καπάκι μπαταριών       |
| 3 • Σώμα συσκευής                    | 6 • Λάστιχο στεγανοποίησης |

## Προφυλάξεις χρήσης

**Ποτέ μην αφήνετε το μωρό μόνο του μέσα στη μπανιέρα δίχως επίβλεψη ενήλικα.**

**Για μεγαλύτερη ασφάλεια, σας συνιστούμε να ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία του νερού στη μπανιέρα με το χέρι σας.**

**Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.**

**Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή σας αν δεν λειτουργεί κανονικά ή αν έχει πάθει ζημιά. Σε τέτοια περίπτωση θα πρέπει να επικοινωνείτε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της TEFAL.**

- Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλές που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Να ανακινείτε πρώτα καλά το νερό πριν τοποθετήσετε το θερμομέτρο ή να αφήνετε το θερμομέτρο μέσα στη μπανιέρα κατά την πλήρωση με νερό.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (τύπου συσκευή θέρμανσης).
- Μετά από αντικατάσταση μπαταριών, η στεγανότητα της θήκης δεν είναι εξασφαλισμένη.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καινούργιες μπαταρίες, του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου με αυτόν που συνιστάται.
- Να τηρείτε την πολικότητα των μπαταριών κατά την τοποθέτησή τους.
- Να αποφεύγετε οποιοδήποτε βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες ρεύματος.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία: 1 x CR2032 3 volt  
Μονάδα μέτρησης οφίνης: 0,1°C  
Εύρος θερμοκρασίας: 0 – 60°C  
Συμμόρφωση: EN71, NF S54-042  
Ηλεκτρομαγνητικό πεδίο (CEM):

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα περί ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (CEM). Ακολουθεί τους ισχύοντες κανονισμούς ασφάλειας που βασίζονται στις σύγχρονες επιστημονικές γνώσεις με δεδομένο ότι ο χειρισμός της συσκευής είναι σύμφωνος με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

## Χρήση

---

Εναρξη λειτουργίας με αναποδογύρισμα του θερμομέτρου για 4 δευτερόλεπτα.

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μετά από 30 λεπτά.

Το θερμόμετρο είναι στεγανό και επιπλέει στην επιφάνεια του νερού. Τοποθετήστε το μέσα στο νερό στη μανιέρα. Ο ηλεκτρονικός αισθητήρας μέτρησης επιτρέπει την προβολή της θερμοκρασίας του νερού σε λίγα δευτερόλεπτα.

### Σημειώσεις:

Η οθόνη προβάλλει μια οπτική ειδοποίηση:

- εάν το νερό είναι υπερβολικά κρύο: θερμοκρασία κάτω των 30°C (**εικ. 1**).
- εάν το νερό είναι υπερβολικά ζεστό: θερμοκρασία άνω των 39°C (**εικ. 2**).

Η ιδανική θερμοκρασία για το μπάνιο του μωρού σας είναι μεταξύ των 36,5°C και 38°C.

Το μωρό σας μπορεί επίσης να χρησιμοποιήσει με κάθε ασφάλεια το θερμόμετρο ως παιχνίδι, καθώς η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εκτός του μπάνιου, το θερμόμετρο προβάλλει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

**Άνω των 39°C το νερό είναι υπερβολικά ζεστό και υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων στο μωρό σας.**

---

## Αντικατάσταση μπαταριών

Να κρατάτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

Η παρούσα συσκευή περιέχει μία ή περισσότερες μπαταρίες. Για λόγους σεβασμού προς το περιβάλλον, μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες, αλλά μεταφέρετέ τις στα σημεία διαλογής που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

Όταν αδειάσουν οι μπαταρίες, μπορείτε να τις αντικαταστήσετε (δείτε την εικόνα).

Μπορείτε να προμηθευτείτε μπαταρίες στα καταστήματα ή στα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της TEFAL.

- Αφαιρέστε το σώμα της συσκευής από τη θήκη του.
- Αφαιρέστε το καπάκι των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Εισαγάγετε τις καινούργιες μπαταρίες.
- Κλείστε πάλι το καπάκι των μπαταριών.
- Τοποθετήστε πάλι το σώμα της συσκευής στη θήκη του.



## Συντήρηση

---

Να καθαρίζετε τη συσκευή με μη λειαντικό καθαριστικό. Προσοχή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα αλάτων πάνω στον ηλεκτρονικό αισθητήρα μέτρησης (εάν υπάρχουν, τρίψτε τα με ένα πανάκι).

EL



### Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Bebeğin banyoda geçen zamanları bebeğin kendisi için rahatlama ve eğlence, ailesi için ise huzur dolu dakikalar olmalıdır.

TEFAL aralarında bu termometrenin de bulunduğu çok sayıda bebek bakım ürününü sunmaktadır:

- 0,1°C derece hassasiyetle banyonun sıcaklığını belirtir
- ayrıca size su çok sıcak veya çok soğuksa görsel bir uyarı gönderir.

## Tanım

- 1 • LCD sıcaklık göstergesi
- 2 • Elektronik sensör
- 3 • Gösterge ünitesi

- 4 • Piller
- 5 • Pil kapağı
- 6 • Conta

## Kullanım uyarıları

**Bebeği hiçbir zaman bir yetişkinin gözetimi olmadan banyoda yalnız bırakmayınız.**

- İlk kullanımdan önce, kullanım kılavuzundaki tavsiyeleri dikkatle okuyunuz.

- Sıcaklığı ölçmeden önce banyodaki suyu iyice karıştırınız veya termometreyi suyu doldururken küvetin içinde bırakınız.

- Termometreyi ısı kaynaklarından (şofben gibi) uzakta tutunuz.

- Pilleri değiştirdikten sonra, pil yuvasının sızdırmazlığı artık garanti değildir.

- Yalnızca yeni ve önerilen veya aynı tipte pillerle değiştiriniz.

- Yerine takarken pillerin kutup yönüne uyunuz.

- Besleme uçlarına her türlü kısa devreyi önleyiniz.

**Daha fazla güvenlik için, banyonun sıcaklığını elle kontrol etmenizi öneririz.**

**Pilleri yeniden doldurmayınız.**

**Düzensiz çalışmıyorsa veya hasar gördüyse cihazınızı kullanmayınız. Bu gibi bir durumda TEFAL yetkili servisine başvurunuz.**

### Teknik Özellikler:

Besleme: 1 x CR2032 3 volt

Gösterilen ölçme adımları: 0,1°C

Sıcaklık ölçüm aralığı: 0 – 60°C

Uyumluluk: EN71, NF S54-042

Elektromanyetik Alanlar (CEM) :

Bu cihaz elektromanyetik alanlara ilişkin normlara (CEM) uygundur. Bu kullanım kılavuzunda verilen talimatlara uygun kullanılması halinde güncel bilimsel verilere dayanılarak belirlenmiş olan güvenlik kurallarını da karşılamaktadır.

## Kullanım

Termometreyi 4 saniye süreyle döndürerek çalıştırma.  
30 dakika sonra otomatik kapanma.

Bu termometre sızdırmaz niteliktedir ve su yüzeyinde kalır. Banyodaki suya koyunuz. Elektronik sondası birkaç saniye içerisinde suyun sıcaklığını göstermeyi sağlar.

### **Uyarılar:**

Gösterge aşağıdaki durumlarda görsel bir uyarı verir:

- eğer su çok soğuksa: 30°C derecenin altındaki sıcaklık (**res. 1**).
- eğer su çok sıcaksa: 39°C derecenin üzerindeki sıcaklık (**res. 2**).

Bebeğiniz için ideal banyo suyu sıcaklığı 36,5°C ile 38°C arasındadır.

Ayrıca Avrupa Birliği'nin güvenlik normlarını karşıladığından bebeğiniz suyun içindeyken bu ürünle güven içinde oynayabilir.

Banyonun dışına alındığında termometre ortam sıcaklığını gösterir.

**39°C derecenin üzerindeki su çok sıcaktır ve bebeğinizde yanık riski doğar.**

## **Pillerin değiştirilmesi**

**Pilleri çocuklardan uzak tutunuz.**

**Bu cihazda bir veya daha fazla pil bulunmaktadır. Çevre korumasına destek olarak bunları atmayınız ve önerilen bir toplama noktasına teslim ediniz.**

Piller bittiğinde bunları değiştirebilirsiniz (resme bakınız). Piller piyasadan veya TEFAL yetkili servislerinden temin edilebilir.

- Gösterge ünitesini yuvasından çıkartınız.
- Pil kapağını çıkartınız.
- Eski pilleri çıkartınız.
- Yeni pilleri takınız.
- Pil kapağını kapatınız.
- Gösterge ünitesini yuvasına takınız.

## **Bakım**

Aşındırıcı olmayan bir temizlik ürünüyle temizleyiniz. Dikkat, elektronik sonda üzerinde kireç kalıntısı olmadığını kontrol ediniz (bir bezle iyice siliniz).

Минуты купания должны быть любимыми моментами игр и удовольствия в жизни ребенка, а главное – при этом ничто не должно нарушать спокойствия родителей.

Tefal предлагает вам широкую гамму товаров по уходу за младенцами и малолетними детьми, и, в том числе этот термометр для воды, который:

- указывает температуру воды для ванны с точностью до 0,1°C
- а также с помощью светового индикатора сообщает вам о том, что вода слишком горячая или слишком холодная.

## Описание

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1 • Жидкокристаллический экран индикации температуры | 4 • Батарейки                     |
| 2 • Электронный зонд                                 | 5 • Крышка отделения для батареек |
| 3 • Блок индикатора температуры                      | 6 • Уплотнение                    |

## Меры предосторожности

Никогда не оставляйте ребенка одного в ванне без присмотра взрослых.

Для обеспечения большей гарантии мы рекомендуем вам всегда проверять температуру воды в ванне рукой.

Запрещается перезаряжать батарейки.

Если ваш прибор работает неправильно или поврежден, не пользуйтесь прибором. В этом случае обращайтесь в специализированный сервисный центр TEFAL.

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте рекомендации, содержащиеся в инструкции по эксплуатации.

- Перед измерением температуры следует хорошо перемешать воду в ванне или оставить термометр в ванне во время наливания воды.

- Располагайте термометр на достаточном расстоянии от источника тепла (типа обогревательных приборов).

- После замены батареек герметичность отделения для батареек больше не гарантируется.

- Используйте только новые батарейки того же типа или рекомендованного эквивалентного.

- Во время установки батареек соблюдайте указанную схему расположения полюсов.

- Избегайте любого короткого замыкания на клеммах питания.

### Технические характеристики:

Источник питания: 1 x CR2032 3 вольт  
Разрешение отображения на экране: 0,1°C

Диапазон температур: 0 - 60°C

Соответствие: EN71, NF S54-042

Электромагнитное поле (СЕМ):

Данный прибор соответствует существующим техническим требованиям и нормам, действующим в области электромагнитных полей (СЕМ). Он

отвечает требованиям безопасности, установленным на базе современных научных данных, в случае его использования, соответствующего инструкции по эксплуатации.

## Использование

---

Термометр включается, если его переворачивать в течение 4 секунд.

После 30 минут работы термометр автоматически выключается.

Этот термометр является герметичным и плавает на поверхности воды. Поместите его в воду ванны. Его электронный зонд позволяет определить температуру воды за несколько секунд.

### Примечания:

На экране индикации появляется световой предупреждающий сигнал:

- если воды слишком холодная: температура воды ниже 30°C (рис. 1).
- если вода слишком горячая: температура воды выше 39°C (рис. 2).

Идеальная температура воды для купания вашего ребенка – от 36,5°C до 38°C.

Кроме того, ваш ребенок может играть с термометром в полной безопасности, т.к. термометр соответствует нормам безопасности, действующим в Европейском Союзе.

Если термометр не находится в воде, он указывает температуру воздуха в помещении.

Начиная от температуры 39°C – вода очень горячая и ваш ребенок рискует получить ожог.

RU

---

## Замена батареек

Храните батарейки в местах, не доступных детям.

Этот прибор содержит одну или несколько батареек.

Когда заряд батареек закончился, вы можете их заменить (смотрите схему).

Вы можете приобрести батарейки в магазинах или в уполномоченных сервисных центрах TEFAL.

- Выньте блок индикатора из предназначенного для него отделения.
- Снимите крышку для батареек.
- Выньте использованные батарейки.

В целях  
предохранения  
окружающей среды от  
загрязнения, не  
выбрасывайте их, а  
сдавайте в  
специализированный  
приемный пункт.

- Вставьте новые батарейки.
- Закройте крышку отделения для батареек.
- Снова установите блок индикатора в  
предназначенное для этого отделение.

## Уход

---

Очищайте с помощью не абразивного моющего средства.

Внимание, регулярно проверяйте отсутствие известкового осадка на электронном зонде (тщательно протирайте его с помощью ткани).

Купання малюка повинно бути особливим моментом насолоди та розваги для дитини, але насамперед – моментом абсолютного спокою для його батьків.

- Фірма TEFAL пропонує вам широкий асортимент товарів для догляду за немовлятами, і серед них – цей термометр для ванни:
- він вимірює температуру води для купання з точністю до 0,1°C
  - та попереджує вас за допомогою візуальної індикації, якщо температура води надто гаряча або надто холодна.

## Опис

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 • Рідкокристалічний індикатор температури | 4 • Батарейки                    |
| 2 • Електронний зонд                        | 5 • Кришка відсіку для батарейок |
| 3 • Блок індикатора                         | 6 • уцільнювач                   |

## Правила безпечного використання

Ніколи не залишайте дитину одну у ванні, без нагляду дорослого.

Для підвищення безпеки, рекомендуємо вам завжди перевіряти температуру води для купання рукою.

Не перезаряджайте батарейки.

Не користуйтеся приладом у разі його пошкодження або порушень у роботі. У цьому випадку, необхідно звернутися до одного з уповноважених центрів фірми TEFAL.

– Будь ласка, уважно прочитайте поради, наведені в посібнику з експлуатації, перед тим як вперше користуватися приладом.

- Добре перемішуйте воду у ванні перед тим, як виміряти її температуру, або залишайте термометр у воді під час наповнення ванни.
- Розташуйте термометр на відстані від джерела тепла (наприклад, від опалювальних пристроїв).
- Після заміни батарейок герметичність відсіку для батарейок не гарантується.
- Використовуйте виключно нові батарейки того ж самого або рекомендованого еквівалентного типу.
- Встановлюючи батарейки, дотримуйтеся зазначеної полярності.
- Уникайте виникнення будь-якого короткого замикання на контактах живлення.

### Технічні характеристики:

Джерело живлення: 1 x CR2032 батарейки 3 В

Роздільна здатність індикації: 0,1°C

Діапазон температур: 0 - 60°C

Відповідність нормам: EN71, NF S54-042

Електромагнітні поля (ЕМП):

Цей пристрій було створено згідно із стандартами, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Він відповідає правилам безпеки, встановленим, спираючись на сучасні наукові дані, за умови його правильної експлуатації згідно з інструкціями, наведеними в цьому посібнику користувача.

UK

## Експлуатація

---

Для приведення термометра в дію, необхідно перевернути його декілька разів протягом 4 секунд. Автоматичне вимикання через 30 хвилин.

Цей термометр є герметичним, він плаває на поверхні води. Покладіть його у воду для купання. Індикація температури води здійснюється за декілька секунд завдяки електронному зонду.

### Примітки:

Індикатор подає візуальний сигнал:

- якщо вода надто холодна: температура нижча за 30°C (мал. 1).
- якщо вода надто гаряча: температура вища за 39°C (мал. 2).

Ідеальною для купання вашої дитини є температура від 36,5°C до 38°C.

Цей термометр відповідає нормам безпеки Європейського Союзу, ваша дитина може гратися з ним, не наражаючись на будь-який ризик.

Під час, коли він не використовується для купання, термометр вимірює довколишню температуру.

При температурі вищій за 39°C, вода стає дуже гарячою, що може призвести до опіку шкіри вашого малюка.

UK

---

## Заміна батарейок

**Зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці.**

**Цей прилад містить один або декілька батарейних акумуляторів. Щоб захистити навколишнє середовище, не викидайте їх із звичайним сміттям, а віднесіть до спеціального пункту прийому.**

Якщо батарейки розряджені (або навіть витекли), необхідно замінити їх новими.

Батарейки можна придбати в торговій мережі або в наших уповноважених центрах фірми TEFAL.

- Вийміть блок індикатора з його відсіку.
- Зніміть кришку з відсіку для батарейок.
- Витягніть спрацьовані батарейки.
- Установіть нові батарейки.
- Зачиніть кришку відсіку для батарейок.
- Встановіть блок індикатора на місце до його відсіку.



## Чищення

---

Для чищення пристрою використовуйте неабразивні засоби.

Увага, перевіряйте відсутність вапняного нальоту на поверхні електронного зонду (якщо потрібно, протріть його тканиною).

Pielegnacja małego dziecka powinna być szczególnym momentem relaksu i zabawy dla niemowlęcia, ale przede wszystkim chwilą pogody ducha dla jego rodziców.

TEFAL oferuje szeroką gamę artykułów dla dziecka,

a wśród nich ten oto termometr kąpielowy:

- który pokazuje temperaturę wody z dokładnością do 0,1°C
- i ostrzega Cię wizualnie, gdy woda jest zbyt gorąca lub za zimna.

## Opis

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1 • Wyświetlacz temperatury LCD | 4 • Baterie                |
| 2 • Sonda elektroniczna         | 5 • Pokrywa komory baterii |
| 3 • Blok wyświetlacza           | 6 • Uszczelka              |

## Środki ostrożności

**Nigdy nie pozostawiaj kąpiącego się dziecka samego, bez nadzoru osób dorosłych.**

**Z uwagi na konieczność zachowania szczególnych środków bezpieczeństwa, zaleca się sprawdzanie temperatury wody dłonią.**

– Przed pierwszym użyciem, przeczytaj uważnie zalecenia zawarte w instrukcji obsługi.

– Dobrze wymieszaj wodę przed pomiarem temperatury lub zostaw termometr w waniu w czasie jej napełniania.

– Przechowuj termometr z dala od źródła ciepła (typu urządzenia grzewcze).

– Po wymianie baterii, gwarancja przestaje obejmować szczelność komory na baterie.

– Używaj wyłącznie nowych baterii tego samego, zalecanego typu lub równorzędnych.

– Baterie wkładaj we właściwym kierunku, zgodnie z ich biegunami.

– Nie dopuszczaj do zwarcia na zaciskach zasilających.

**Nie ładuj baterii.**

**Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W tym przypadku, zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego TEFAL.**

### Parametry techniczne:

Zasilanie: 1 x CR2032 3 V

Dokładność wskazania: 0,1°C

Zakres mierzonej temperatury: 0 – 60°C

Zgodność z normami: EN71, NF S54-042

Pole elektromagnetyczne (kompatybilność elektromagnetyczna – EMC):

Urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi normami w zakresie pól magnetycznych (EMC). Spełnia wymogi bezpieczeństwa ustalone na podstawie aktualnie dostępnej wiedzy naukowej, jeśli używane jest zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

## Użytkowanie

Uruchomienie poprzez odwrócenie termometru na 4 sekundy.

Automatyczne wyłączenie po 30 minutach.

Termometr ten jest szczelny i unosi się na powierzchni wody. Włóż go do wody. Elektroniczna sonda umożliwi wyświetlenie temperatury wody w kilka sekund.

#### Uwagi:

Wyświetlacz wyposażony jest w wizualny alarm:

- gdy woda jest za zimna: temperatura poniżej 30°C, (patrz rys. 1)
- gdy woda jest za gorąca: temperatura powyżej 39°C, (patrz rys. 2)

Idealna temperatura kąpieli dla Twojego dziecka mieści się w przedziale od 36,5°C do 38°C

Twoje dziecko może także bezpiecznie bawić się tym przedmiotem, ponieważ termometr spełnia normy bezpieczeństwa obowiązujące w Unii Europejskiej.

Wyjęty z kąpieli termometr wskazuje temperaturę powietrza.

**Powyżej 39°C woda staje się bardzo gorąca i dziecko może się poparzyć.**

**Baterie zawsze przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**W skład urządzenia wchodzi jedna lub kilka baterii. W trosce o środowisko naturalne nie wyrzucaj ich, lecz oddaj je do specjalnych punktów zbiórki.**

Gdy baterie się zużyją, możesz je wymienić (patrz widok rozebranego termometru).

Baterie można zakupić w sklepie lub w autoryzowanym serwisie TEFAL.

- Wyjmij blok wyświetlacza z obudowy.
- Zdejmij pokrywę komory na baterie.
- Wyjmij zużyte baterie.
- Włóż nowe baterie.
- Zamknij pokrywę baterii.
- Ponownie włóż blok wyświetlacza do obudowy.

## Wymiana baterii

## Konserwacja

Czyść za pomocą detergentów bez właściwości ścierających.

Uwaga: sprawdź, czy na sondzie elektronicznej nie osadziły się kamień (przy czyszczeniu przyciskaj mocniej ściereczką).



#### Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- 1 Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Koupeľ malého dieťa by mala byť okamžikom klidu a veselých her dieťa, ale predovšetkým chvíľ pohody pre jeho rodiča.

TEFAL nabízí širokou škálu výrobků pro péči o malé děti, mezi něž patří také tento teploměr do koupele:

- teploměr ukazuje teplotu vody s přesností 0,1 °C
- pokud je voda příliš studená nebo horká, teploměr vás upozorní výstražným signálem

## Popis

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 • LCD ukazatel teploty | 4 • Baterie                  |
| 2 • Elektronické čidlo   | 5 • Kryt prostoru na baterie |
| 3 • Displej              | 6 • Těsnění                  |

## Pokyny k používání

**Kojence nikdy nenechávejte ve vaničce bez dozoru dospělé osoby.**

– Před prvním použitím si tento návod k použití pečlivě přečtěte.

– Před měřením teploty vodu dobře promíchejte nebo dejte teploměr do vaničky při jejím plnění vodou.

– Teploměr odkládejte v dostatečné vzdálenost od zdrojů tepla (např. radiátor topení).

– Po výměně baterií již neručíme za nepropustnost prostoru na baterie.

– Používejte výlučně nové baterie stejného typu nebo doporučené baterie se stejnými parametry.

– Při vkládání baterií dodržujte jejich polaritu.

– Vyvarujte se jakéhokoli zkratu na napájecích svorkách.

**Pro větší bezpečnost vám doporučujeme vždy kontrolovat teplotu koupele rukou.**

CS

**Baterie nenabíjejte.**

### Technické parametry:

Napájení: 1 baterie CR2032 3V

Rozlišení zobrazení: 0,1 °C

Teplotní rozsah: 0 – 60 °C

Shodnost s normami: EN71, NF S54-042

Elektromagnetická kompatibilita:

Tento přístroj vyhovuje normám o elektromagnetické kompatibilitě. Pokud je přístroj používán podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití, odpovídá bezpečnostním pravidlům stanoveným na základě dnešních vědeckých poznatků.

## Použití

Teploměr se zapíná jeho otočením po dobu 4 vteřin.

Teploměr se po 30 minutách automaticky vypne.

Tento teploměr je nepropustný a plave na povrchu vody. Teploměr vložte do vody. Jeho elektronické čidlo umožňuje zjistit teplotu vody během několika vteřin.

### Poznámky:

Na ukazateli se objeví výstražný signál:

– je-li voda příliš studená: teplota je nižší než 30°C (**obr. 1**).

– je-li voda příliš teplá: teplota vyšší než 39°C (**obr. 2**).

Ideální teplota vody pro kojence je mezi 36,5°C a 38°C.

Dítě si navíc může s výrobkem bez jakéhokoli nebezpečí hrát, protože tento teploměr splňuje bezpečnostní normy Evropské unie.

Po vytažení z vody teploměr ukazuje okolní teplotu.

**Od 39°C je voda příliš horká a kojeneček by se mohl opařit.**

**Baterie vždy ukládejte mimo dosah dětí.**

**Tento přístroj obsahuje jednu nebo více článkových baterií. V zájmu ochrany životního prostředí je nevyhazujte, ale odevzdejte je na sběrném místě, které je k tomu určeno.**

Jsou-li baterie vybity, můžete je vyměnit (viz detailní obr.).

Baterie můžete zakoupit v obchodní síti nebo v autorizovaných střediscích TEFAL.

- Vyměňte displej.
- Sejměte kryt prostoru pro baterie.
- Vyměňte použité baterie.
- Vložte nové baterie.
- Uzavřete kryt prostoru pro baterie.
- Nasaďte displej zpět na místo.

## Výměna baterií

## Údržba

Přístroj čistěte neabrazivním odmašťovacím prostředkem.

Pozor: ujistěte se, že na elektronickém čidlu není usazený vodní kámen (kámen je zapotřebí důkladně odstranit hadříkem).

CS



### Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- 1 Váš přístroj obsahuje čtené, zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- 2 Svězte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Čas kúpeľa musí byť pre dieťa výnimočnou chvíľou, ktorú musí sprevádzať pohoda a radosť dieťaťa a pokoj jeho rodičov.

Spoločnosť TEFAL ponúka širokú škálu výrobkov určených pre starostlivosť o dieťa, medzi ktoré patrí aj tento teplomer:

- ktorý meria teplotu kúpeľa na 0,1°C presne
- a ktorý vás vizuálne upozorní, keď je voda veľmi teplá alebo veľmi studená.

## Popis

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 • LCD displej, na ktorom sa zobrazuje teplota | 4 • Batérie                    |
| 2 • Elektronická sonda                          | 5 • Kryt priestoru pre batérie |
| 3 • Blok displeja                               | 6 • Tesnenie                   |

**Dieťa nikdy nenechávajte samé vo vani bez dozoru dospeljej osoby.**

**Kvôli lepšej bezpečnosti sa odporúča vždy kontrolovať teplotu kúpeľa rukou.**

**Batérie nenabíjajte.**

**Teplomer nepoužívajte, ak správne nefunguje alebo ak bol poškodený. V danom prípade sa obráťte na autorizované stredisko spoločnosti TEFAL.**

## Upozornenia týkajúce sa používania

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte rady uvedené v tomto návode na použitie.
- Pred meraním teploty vodu vo vani dobre premiešajte alebo teplomer nechajte vo vani počas napúšťania.
- Teplomer skladujte v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla (napríklad vykurovacieho zariadenia).
- Po výmene batérií nie je zaručená vodotesnosť priestoru pre batérie.
- Používajte výlučne nové batérie, rovnakého typu alebo odporúčaného ekvivalentu.
- Pri vkladaní batérií dodržujte polaritu.
- Dbajte, aby nedošlo k skratu na napájacích svorkách.

### Technické údaje:

Napájanie: 1 x CR2032 3 volty

Rozlíšenie zobrazenia: 0,1°C

Teplotný rozsah: 0 – 60°C

V súlade s: EN71, NF S54-042

Elektromagnetické polia (CEM):

Tento teplomer je vyrobený v súlade s normami týkajúcimi sa elektromagnetických polí (CEM). Ak sa používa v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, zodpovedá bezpečnostným predpisom zostaveným na základe aktuálnych vedeckých poznatkov.

## Používanie

Teplomer otočte na 4 sekundy, aby sa zapol. Automatické vypnutie po 30 minútach.

Tento teplomer je vodotesný a pláva na vodnej hladine. Vložte ho do vody vo vani. Jeho elektronická sonda odmeria teplotu vody za niekoľko sekúnd.

### Poznámky:

Na displeji sa zobrazuje vizuálne upozornenie:

– ak je teplota veľmi studená: teplota nižšia ako 30°C (**obr. 1**).

– ak je teplota veľmi teplá: teplota vyššia ako 39°C (**obr. 2**).

Ideálny kúpeľ pre dieťa má mať teplotu medzi 36,5°C a 38°C.

Vaše dieťa sa môže s týmto výrobkom hrať, pretože tento teplomer zodpovedá bezpečnostným normám Európskej únie.

Ak je teplomer mimo vody, zobrazuje teplotu okolia.

**Voda s teplotou vyššou ako 39°C je veľmi teplá a dieťa by sa mohlo popáliť.**

## Výmena batérií

**Batérie vždy skladujte mimo dosahu detí.**

**V tomto prístroji sa nachádza jedna alebo viac bateriek. Kvôli ochrane životného prostredia ich nezahadzujte, ale zaneste ich na zberné miesto určené na tento účel.**

Keď sú batérie slabé, môžete ich vymeniť (pozri nákres).

Batérie sú k dispozícii v obchodoch alebo v autorizovaných strediskách spoločnosti TEFAL.

– Blok displeja vyberte z držiaka.

– Zložte kryt priestoru pre batérie.

– Použité batérie vyberte.

– Vložte nové batérie.

– Znova zatvorte kryt priestoru pre batérie.

– Blok displeja znova vložte do držiaka.

## Údržba

Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

Pozor! Skontrolujte, či sa na elektronickej sonde neusadil vodný kameň (zotrite ho handričkou).

SK



### Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje četté zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

A baba fürdetése egy nyugodt és játékos pillanat kell legyen a baba számára, de főképp nyugalmat kell biztosítani szüleinek.

A TEFAL cég a gyermekgondozási termékek széles skáláját vonultatja fel. E termékek egyike ez a fürdőszobai hőmérő:

- amely 0,1°C-os pontossággal mutatja a fürdővíz hőmérsékletét
- vizuálisan figyelmezteti, ha a víz túl meleg vagy túl hideg.

## Leírás

- 1 • LCD hőmérséklet-kijelző
- 2 • Elektronikus szonda
- 3 • Kijelző blokk

- 4 • Elemek
- 5 • Elemrekesz fedele
- 6 • Tömítés

## Használati óvintézkedések

**Soha ne hagyja a babát felnőtt felügyelete nélkül, egyedül a fürdőkádban.**

**A fokozott biztonság érdekében azt javasoljuk, hogy a fürdővíz hőmérsékletét mindig ellenőrizze kézzel.**

**Ne töltsé újra az elemeket.**

**Ne használja a készüléket, ha az rendellenesen működik vagy megsérült. Ebben az esetben forduljon egy hivatalos TEFAL szervizközpontoz.**

– Első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található előírásokat.

- A hőmérséklet mérése előtt jól keverje össze a fürdővizet, vagy hagyja a hőmérőt a fürdőkádban a feltöltés ideje alatt.
- A hőmérő hőforrástól (fűtőtest) távol tartandó.
- Elemcsere után az elemrekesz vízhatlansága már nem szavatolt.
- Kizárólag a régiekkel megegyező típusú vagy azokkal egyenértékű, új elemeket használjon.
- Behelyezéskor tartsa be az elemek polaritásait.
- Kerülje a pólusok rövidre zárását.

### Műszaki jellemzők:

Aramellátás: 1 x CR2032 3 volt

A kijelző felbontása: 0,1°C

Hőmérséklet tartomány: 0 – 60°C

Megfelelőség: EN71, NF S54-042

Elektromágneses mező (CEM):

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (CEM) vonatkozó szabványoknak. Eleget tesz a tudomány mai állása szerinti ismeretek alapján felállított biztonsági szabályoknak, amennyiben a jelen használati útmutató utasításai be vannak tartva.

## Használat

Bekapcsolás a hőmérő 4 másodperces megfordításával.  
Automatikus kikapcsolás 30 perc elteltével.

Ez a hőmérő vízhatlan és a víz felszínén úszik. Helyezze a fürdővízbe. Ez az elektronikus szonda lehetővé teszi a víz hőmérsékletének néhány másodpercen belüli kijelzését.



## Megjegyzések:

A kijelző vizuálisan figyelmeztet:

- ha a víz túl hideg: a hőmérséklet értéke 30°C alatt található (1. ábra).
- ha a víz túl meleg: a hőmérséklet értéke 39°C felett található (2. ábra).

A baba fürdővizének optimális hőmérsékleti értéke 36,5°C és 38°C között található.

Ugyanakkor a baba teljes biztonságban játszhat a termékkel, mivel a hőmérő eleget tesz az Európai Unió biztonsági szabványainak.

Amennyiben nem a vízben található, a hőmérő a környező hőmérsékletet mutatja.

**39°C fölött a víz túl meleg és a baba égési sérüléseket szenvedhet.**

## Az elemek gyerekektől távol tartandók.

**Ez a készülék egy vagy több elemet tartalmaz. A környezetvédelem érdekében soha ne dobja ki ezeket, hanem vigye őket egy gyűjtőpontra!**

Amikor az elemek lemerültek, végezze el a cseréjüket (lásd a részletes ábrát).

Az elemek kereskedelmi forgalomban kaphatók vagy beszerezhetőek a TEFAL hivatalos szervizközpontokból.

- Vegye ki a kijelző blokkot a foglalatból.
- Távolítsa el az elemrekesz fedelét.
- Távolítsa el a használt elemeket.
- Helyezze be az új elemeket.
- Zárja vissza az elemrekesz fedelét.
- Helyezze vissza a kijelző blokkot a foglalatba.

## Karbantartás

Ne súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa.

Figyelem! Ellenőrizze, hogy ne legyen vízkőlerakódás az elektronikus szondán (használgjon egy törlőruhát).

## Elemcsere

HU



### Első a környezetvédelem!

① Az Ön termék értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➡ Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Къпането на бебето трябва да бъде специален момент на отход и бебешки игри, но най-вече на спокойствие за неговите родители.

- TEFAL ви предлага широка гама от продукти за доброто физическо и психическо развитие на детето, между които този термометър:
- който показва температурата на водата с точност до 0,1°C
  - който ви предупреждава визуално ако водата е много топла, но също и ако е много студена.

## Описание

- 1 • Екран от течни кристали показващ температурата
- 2 • Електронна сонда
- 3 • Тяло на температурния индикатор
- 4 • Батерии
- 5 • Капаче на отделението за батериите
- 6 • уплътнение

## Правила за безопасно ползване

Никога не оставяйте бебето само при къпането, без надзор на възрастен.

За по-голяма сигурност, ви съветваме винаги да проверявате температурата на водата с ръка.

ПНе презареждайте батериите.

- Преди първата употреба, прочетете внимателно препоръките в наръчника с инструкциите за употреба.

- ПРазбърквайте хубаво водата преди да измервате температурата или оставяйте термометъра в коритото по време на пълненето.

- ППоставяйте термометъра далеч от източници на топлина (такива като парно).

- ПСлед една смяна на батериите, непромокаемостта на отделението не е повече гарантирана.

- ПИзползвайте изключително и само нови батерии, от същия вид, или подобен, който ви е бил препоръчан.

- ПВземайте под внимание поляриността на батериите при използването им.

- Избягвайте късите съединения при източниците на напрежение.

### Технически характеристики:

Захранване: 1 x CR2032 3 волта

Резолуция/и на визуализиране: 0,1°C

Температурни граници: 0 - 60°C

Съответствие: EN71, NF S54-042

Електромагнитни полета (СЕМ) :

Този уред отговаря на нормите, отнасящи се до електромагнитните полета (СЕМ). Той отговаря на правилата за сигурност установени на базата на съвременните научни познания, ако се използва съгласно инструкциите в този наръчник.

Не използвайте вашия уред, ако не работи правилно или ако е повреден. В такъв случай се обърнете към специализиран сервис на TEFAL.

## Използване

---

Термометърът се включва когато го обърнете в продължение на 4 секунди.  
След 30 минути работа термометърът се изключва автоматично.

Този термометър е непромокаем и плува на повърхността на водата. Сложете го във водата. Електрическата му сонда позволява да покаже температурата на водата в рамките на няколко секунди.

### Бележки:

Индикаторът показва визуална опасност:

- ако водата е много студена: при температура по-ниска от 30°C (фиг. 1).
- ако водата е много топла: при температура по-висока от 39°C (фиг. 2).

Идеалната температура за къпане на вашето Бебе се намира между 36,5°C и 38°C.

От друга страна вашето Бебе може в пълна сигурност да си играе с този уред, тъй като термометърът отговаря на нормите за сигурност на Европейския Съюз.

Извън водата термометърът показва стайната температура.

От 39°C нагоре, водата е много гореща и вашето Бебе може да бъде опарено.

---

## Смяна на батериите

**Винаги дръжте батериите далеч от деца.**

Този уред има една или няколко батерии. За да не се замърсява околната среда, не ги изхвърляйте, а ги предавайте в специално предвидените за целта пунктове.

Когато батериите са изхабени, можете да ги замените (виж схемата).

Батериите можете да закупите в магазина или в специализираните центрове TEFAL.

- Извадете тялото на индикатора от специалното отделение.
- Отстранете капачето на отделението на батериите.
- Отстранете изхабените батерии.
- Сложете новите батерии.
- Затворете отделението на батериите.
- Върнете обратно тялото на индикатора в специалното му отделение.

## Поддръжка

---

Почиствайте с неабразивен препарат за миене.  
Внимание, проверявайте дали няма наслагвания на котлен камък върху електронната сонда (наблегнете с парцалче).

BG



### Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Îmbăierea bebelușului trebuie să fie un moment privilegiat de destindere și joacă pentru bebeluș, dar mai ales de liniște pentru părinții săi.

TEFAL vă propune o gamă largă de articole de puericultură, printre care acest termometru pentru baie:

- care indică temperatura apei pentru baie cu o precizie de 0,1°C
- și care vă avertizează vizual, dacă apa este prea caldă sau prea rece.

## Descriere

---

- |                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1 • Afișaj LCD pentru temperatură | 4 • Baterii       |
| 2 • Sondă electronică             | 5 • Capac baterii |
| 3 • Bloc afișaj                   | 6 • Sigiliu       |

## Precauții de utilizare

**Nu lăsați niciodată un bebeluș singur în baie fără supravegherea unui adult.**

**Pentru mai multă siguranță, vă recomandăm să verificați întotdeauna temperatura apei cu mâna.**

**Nu reîncărcați bateriile.**

**Nu utilizați aparatul, dacă nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresați-vă unui centru autorizat TEFAL.**

- Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție sfaturile din manualul de utilizare.
- Amestecați apa bine înainte de a măsura temperatura sau lăsați termometrul în cadă în timpul umplerii.
- Așezați termometrul departe de o sursă de căldură (ca de exemplu un dispozitiv de încălzire).
- După schimbarea bateriilor, etanșeitate compartimentului pentru baterii nu mai este garantată.
- Utilizați doar baterii noi, preferabil de același tip sau echivalente.
- Respectați polaritățile bateriilor în timpul instalării acestora.
- Evitați orice scurtcircuit la bornele de alimentare.

### Caracteristici tehnice:

Alimentare: 1 x CR2032 3 volți

Rezoluția afișajului: 0,1°C

Plajă de temperatură: 0 – 60°C

Conformitate: EN71, NF S54-042

Câmp electromagnetic (CEM):

Acest aparat este conform normelor referitoare la câmpurile electromagnetice (CEM). Acesta corespunde regulilor de siguranță stabilite pe baza cunoștințelor științifice actuale, dacă este manipulat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare.

## Utilizare

---

Punere în funcțiune întorcând termometrul timp de 4 secunde.

Oprire automată după 30 de minute.

Acest termometru este etanș și plutește pe suprafața apei. Așezați-l în apa de îmbăiere. Sonda electronică permite indicarea temperaturii apei în câteva secunde.

### Observații:

Afișajul prezintă o alertă vizuală:

- dacă apa este prea rece: temperatura este sub 30°C (fig. 1).
- dacă apa este prea caldă: temperatura depășește 39°C (fig. 2).

Temperatura ideală pentru îmbăierea bebelușului dumneavoastră se situează între 36,5°C și 38°C.

Bebeluşul dumneavoastră se poate juca cu acest produs în deplină siguranță, deoarece termometrul respectă normele de siguranță din Uniunea Europeană.

În afara apei de îmbăiere, termometrul afișează temperatura ambiantă.

**Peste 39°C, apa este foarte caldă și există riscul ca bebeluşul dumneavoastră să se ardă.**

---

**Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.**

**Aparatul conține una sau două baterii. Sprijiniți protecția mediului, nu le aruncați în alte locuri decât cele indicate sau în punctele de colectare.**

## Schimbarea bateriilor

Când bateriile sunt descărcate, puteți să le înlocuiți (vezi desenul descompus).

Bateriile sunt disponibile în comerț sau la centrele noastre autorizate TEFAL.

- Scoateți blocul de afișaj din locașul său.
- Îndepărtați capacul bateriilor.
- Îndepărtați bateriile descărcate.
- Introduceți bateriile noi.
- Închideți la loc capacul bateriilor.
- Reinstalați blocul de afișaj în locașul său.

## Întreținere

A se curăța cu un detergent neabraziv.

Atenție, verificați să nu existe depuneri de calcar pe sonda electronică (insistați cu o cârpă).

RO



### Să participăm la protecția mediului!

- 1 Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Kupanje vaše bebe trebao bi biti privilegirani trenutak mira i igre za bebu, ali i smirenosti za roditelje.

TEFAL vam nudi široki asortiman proizvoda za njegu male djece, među kojima je i ovaj toplomjer za kadu:

- koji pokazuje temperaturu kupke s mjernim korakom od 0,1°C
- i koji vam vizualno javlja ako je ona previše vruća ali i ako je previše hladna.

## Opis

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 • LCD zaslon za prikazivanje temperature | 4 • Baterijski ulošci    |
| 2 • Elektronički senzor                    | 5 • Poklopac za baterije |
| 3 • Dodatna jedinica zaslona               | 6 • Brtva                |

## Mjere opreza pri uporabi

**Nikad ne ostavljajte bebu samu u kupki bez nadzora odrasle osobe.**

**Za povećanu sigurnost, savjetujemo vam da uvijek provjerite temperaturu kupke rukom.**

**Nemojte ponovno puniti baterijske uloške.**

**Ne rabite svoj uređaj ako on ne funkcionira ispravno, ili ako je oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisnom centru TEFAL.**

- Prije prve uporabe, pažljivo pročitajte savjete i upute za uporabu.
- Dobro izmiješajte vodu kupke prije nego što ćete mjeriti temperaturu ili ostavite toplomjer u kadi tijekom punjenja.
- Postavite toplomjer dalje od izvora topline (primjerice uređaja za zagrijavanje).
- Nakon mijenjanja baterijskih uložaka, nepropusnost pregratka više se ne jamči.
- Isključivo rabite nove baterijske uloške, preporuča se isti ili ekvivalentan tip.
- Poštujte polaritet baterija kod njihovog postavljanja.
- Izbjegavajte svaku mogućnost kratkoga spoja na izvodima za napajanje.

### Tehničke karakteristike:

Napajanje: 1 x CR2032 3 volta

Razolucija prikaza: 0,1°C

Raspon temperature: 0 – 60°C

Usklađenost: EN71, NF S54-042

Elektromagnetsko polje (CEM) :

Ovaj uređaj usklađen je s normama vezanima za elektromagnetska polja (CEM). On odgovara propisima o sigurnosti zasnovanim na najnovijim naučnim saznanjima, ako se njime rukuje sukladno s instrukcijama iz ove upute za uporabu.

## Uporaba

Stavite u rad tako što ćete regulator temperature vratiti tijekom 4 sekunde.

Automatsko zaustavljanje nakon 30 minuta.

Ovaj toplomjer je voodootporan i pluta na površini vode. Postavite ga u vodu kupke. Njegov elektronički senzor omogućuje pokazivanje temperature vode u nekoliko sekunda.

### **Napomene:**

Zaslon daje vizualno upozorenje:

– ako je voda previše hladna: temperatura niža od 30°C (**sl. 1**).

– ako je voda prevruća: temperatura viša od 39°C (**sl. 2**).

Idealna temperatura za kupku vaše bebe nalazi se između 36,5°C i 38°C.

Vaša beba se može igrati s ovim proizvodom uz potpunu sigurnost, jer je ovaj toplomjer sukladan s normama vezanim za sigurnost Europske unije.

Van kade, toplomjer prikazuje sobnu temperaturu.

**Već od 39°C, voda je prevruća i vaša beba se može opeći.**

---

## Mijenjanje baterijskih uložaka

**Uvijek držite baterijske uloške podalje od djece.**

**Ovaj uređaj sadržava jedan ili više baterijskih uložaka. U svrhu očuvanja okoliša, ne odlažite ih kao standardni otpad nego ih odnesite u neki od centara za prikupljanje predviđenih posebno za tu svrhu.**

Kad se baterijski ulošci istroše, možete ih zamijeniti (vidi veličinu).

Baterijski ulošci se mogu nabaviti u trgovinama ili u našim ovlaštenim centrima TEFAL.

- Izvucite dodatni zaslon iz njegovog kućišta.
- Izvadite poklopac za baterije.
- Izvucite istrošene baterijske uloške..
- Umetnite nove baterijske uloške.
- Ponovno zatvorite poklopac za baterijske uloške.
- Ponovno postavite dodatni zaslon u njegovo kućište.

---

## Održavanje

Čistite sredstvom za pranje koje nije abrazivno.

Paznja! Osigurajte se da nema naslaga kamenca na elektroničkom senzoru (protrljajte krpom).



FR	p. 2 + 4	Service consommateurs & commande accessoires tel 0 810 77 47 74	www.tefal.fr
NL	p. 2 + 6	+ 31 318 58 24 24	www.tefal.nl
DE	p. 2 + 8	+ 49 212 387 400	www.tefal.de
IT	p. 2 + 11	+ 39 199 20 73 54	www.tefal.it
EN	p. 2 + 13	Consumer Service & Accessories ordering tel 44 845 725 85 88	www.tefal.co.uk
EL	p. 2 + 15	+ 30 801 11 97 101	www.tefal.com
TR	p. 2 + 18		
RU	p. 2 + 20	+ 40 213 10 34 47	www.tefal.com.ru
UK	p. 2 + 23	Consumer Service +38 044 417 64 13	
PL	p. 2 + 26	+ 48 801 300 421	www.tefal.pl
CS	p. 2 + 28	+ 420 222 31712 7	www.tefal.cz
SK	p. 2 + 30	+ 421 4488 71 24	www.tefal.sk
HU	p. 2 + 32	+ 36 1801 84 34	www.tefal.hu
BG	p. 2 + 34	+ 070 010 218	www.tefal.bg
RO	p. 2 + 37	+ 40 (21) 233.13.45	www.tefal.ro
HR	p. 2 + 39	+ 385 1 3015 294	www.tefal.com.hr

**Tefal**<sup>®</sup>  
www.tefal.com